

# DOĞU ESİNTİLERİ

İranoloji, Fars Dili ve Edebiyatı  
Araştırmaları Dergisi  
A Journal Of Iranology Studies

Web: [www.doguesintileri.com](http://www.doguesintileri.com)

OCAK/JANUARY

VOLUME: 6/ 2017-1

ISSN: 2148-290X

ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ

DOĞU ESİNTİLERİ TÜBİTAK  
ULAKBİM TARAFINDAN  
TARANMAKTADIR.



ULUSLARARASI HAKEMLİ DERGİ

ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ

**YAYIN KURULU (EDITORIAL BOARD)**

Prof. Dr. Nimet YILDIRIM

Prof. Dr. Veyis DEĞİRMENÇAY

Prof. Dr. Rahman MOŞTAGMEHR

Prof. Dr. Esedullâh VAHÎD

Doç.Dr. Rahim KOOSHESH

Doç. Dr. Saber EMAMÎ

Yrd. Doç. Dr. Sadık ARMUTLU

Yrd. Doç. Dr. Asuman GÖKHAN

Hasan DİDBÂN

Hamid ZAMANLU

***Doğu Esintileri***

**A Journal of Oriental Studies**

Sayı/Issue: 6, 2017/1

Yılda İki Kez Yayınlanan Uluslararası Hakemli  
Dergi

***Doğu Esintileri, Tübitak Ulakbim DergiPark  
İndeksinde taranmaktadır***

**Sahibi ve Yazı İşleri Müdürü  
(Owner And Managing Editor)**

Prof. Dr. Nimet YILDIRIM

**Editör**

Prof. Dr. Nimet YILDIRIM

**Yardımcı Editör**

Yrd. Doç. Dr. Asuman GÖKHAN

**Tasarım**

Prof. Dr. Nimet YILDIRIM

***Doğu Esintileri İran İslam Cumhuriyeti Erzurum  
Kültür Ataşeliği'nin desteğiyle yayınlanmaktadır.***

**Yazışma Adresi (Correspondence)**

Prof. Dr. Nimet YILDIRIM

Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi  
Fars Dili ve Edebiyatı Bölümü

**Web: [www.doguesintileri.com](http://www.doguesintileri.com)**

**Web: [www.farsdiliveedebiyati.com](http://www.farsdiliveedebiyati.com)**

25240 ERZURUM



## BİLİMSEL DANIŞMA

### VE HAKEM KURULU (ADVISORY BOARD)

Prof. Dr. Metin AKKUŞ (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Süleyman ÇİĞDEM (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Veyis DEĞİRMENÇAY (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Kenan DEMİRAYAK (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Selami ECE (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Erdoğan ERBAY (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Aysel ERGÜL KESKİN (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Ali GÜZELYÜZ (İstanbul Üniversitesi)

Prof. Dr. Mehmet KANAR (Yeditepe Üniversitesi)

Prof. Dr. Adnan KARAIŞMAİLOĞLU (Kırıkkale Üniversitesi)

Prof. Dr. Hicabi KIRLANGIÇ (Ankara Üniversitesi)

Prof. Dr. Erol KÜRKCÜOĞLU (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Rahman MOSHTAGMEHR (TebriZ Üniversitesi)

Prof. Dr. Halil TOKER (İstanbul Üniversitesi)

Prof. Dr. A. Naci TOKMAK (Yeditepe Üniversitesi)

Prof. Dr. Mehmet TÖRENEK (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Sait UYLAŞ (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Esedullâh VAHÎD (TebriZ Üniversitesi)

Prof. Dr. Nevzat H. YANIK (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Nimet YILDIRIM (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Hüseyin YURTTAŞ (Atatürk Üniversitesi)

Doç. Dr. Saber EMAMÎ (Tahran Sanat Üniversitesi)





Doç. Dr. Rahim KOUSHESH (Urmiye Üniversitesi)

Doç. Dr. Yusuf ÖZ (Kırıkkale Üniversitesi)

Doç. Dr. Nuri ŞİMŞEKLER (Selçuk Üniversitesi)

Doç. Dr. Ali TEMİZEL (Selçuk Üniversitesi)



Yrd. Doç. Dr. Sadık ARMUTLU (İnönü Üniversitesi)

Yrd. Doç. Dr. Asuman GÖKHAN (Atatürk Üniversitesi)

Yrd. Doç. Dr. Emel HİSARCIKLILAR (GOP Üniversitesi)

Yrd. Doç. Dr. Yakup ŞAFAK (Kırıkkale Üniversitesi)

Yrd. Doç. Dr. Nurullah YILMAZ (Atatürk Üniversitesi)



#### **BU SAYININ HAKEMLERİ**

Prof. Dr. Veyis DEĞİRMENÇAY (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Selami ECE (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Sait UYLAŞ (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Esedullâh VAHÎD (Tebriz Üniversitesi)

Prof. Dr. Nimet YILDIRIM (Atatürk Üniversitesi)

Doç. Dr. Rahim KOUSHESH (Urmiye Üniversitesi)

Yrd. Doç. Dr. Sadık ARMUTLU (İnönü Üniversitesi)

Yrd. Doç. Dr. Emel HİSARCIKLILAR (GOP Üniversitesi)



BU SAYIDA...

ŞAH İSMAİL (HATÂİ) DİVANI HAKKINDA  
MANZUM ÇEVİRİ DENEMESİ

PROF. DR. MEHMET KANAR

1

ARAP ŞİİRİNİ FARS ŞİİRİNE TAŞIYAN AYKIRI BİR ŞAİR:  
MENÜÇİHRİ-Yİ DÂMGÂNÎ

YRD. DOÇ. DR. SADIK ARMUTLU

65

MEVLEVÎ AYINLERİNDE  
SULTAN VELED'DEN ALINAN ŞİİRLER

YRD. DOÇ. DR. YAKUP ŞAFAK

147

İSLÂM SONRASI İLK DÖNEM FARS ŞAİRLERİ

PROF. DR. NİMET YILDIRIM

175

MENÂKIBU'L-ÂRİFÎN'DE ERZURUM

PROF. DR. VEYİS DEĞİRMENÇAY

215

ERDEM BAYAZIT'TA ŞEHRİN HÂLLERİ

PROF. DR. ERDOĞAN ERBAY

235

MODERN ARAP ŞİİRİNDE DÜŞÜNSEL BOYUT

YRD. DOÇ. DR. NURULLAH YILMAZ

253

بررسی زاویه دید، راوی و روایت در رمان «سمفونی مردگان» اثر عباس معروفی

PROF. DR. KAVUS HASANLI-ZİBA-Yİ KALAVENDÎ

263

بررسی چند عنصر سینمایی در داستان سیاوش از شاهنامه فردوسی

DOÇ. DR. SABER EMAMÎ- MUHDİSE MUTTAKÎ

281



## SUNUŐ

*Doğu Esintileri* dergimiz üçüncü yılına girdi. Altıncı sayımız Őimdi elinizde. Dergimizin hem basılı formatına, hem de elektronik yayınına “doguesintileri.com” adresinden erişerek gösterdiğiniz ilgiden dolayı çok teşekkür ediyoruz. İlk sayımızdan bu yana sizlerden aldığımız tebrik, takdir ve teşvikler bizi gelecek sayılarımız için daha çok çalışmaya, sizleri daha güzel bir dergiyle buluşturmaya yönlendirdi. Bizler için çok önemli bir sevindirici gelişmeyi sizlere müjdelemek istiyoruz: *Doğu Esintileri* artık *Tübitak Ulakbim Dergi Park*'ta.

*Doğu Esintileri*: Sosyal bilimlerin değişik alanlarında yapılacak çalışmaların yayınlanacağı bir bilimsel etkinlik platformu olarak; öncelikle dil ve edebiyat, tarih, sanat ve kültür alanlarında özgün akademik makalelere, nitelikli çevirilere yer veren uluslararası hakemli bir dergi olarak her sayıda daha iyiye ve daha ileriye hedefiyle yoluna devam etmekte...

*Doğu Esintileri*, sosyal bilimler alanında araştırmacıların nitelikli çalışmalarını okuyucularıyla buluşturarak bu alandaki boşluğun biraz olsun doldurulmasına katkıda bulunmayı hedeflemektedir. Bu uzun soluklu yürüyüşümüzde her zaman değerli araştırmacılarımız ve okuyucularımızın bize destek vermelerini, daha güzele ve daha iyiye erişmede öneri ve eleştirileriyle bize yol göstermelerini diliyoruz.

Dergimizin bir sonraki sayısında buluşmak dileğiyle...

*Doğu Esintileri*

Yayın Kurulu